

»Ge rad mam,

če je tekst v

domanjom

geziki«

STR. 3

DOBRODOŠLI

DOMA

STR. 5

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 19. junija 2014 ☼ Leto XXIV, št. 25

Od simbola Porabja do simbola vsej Slovencev

11. junijuša v pau petoj zrankoma je bilau dvoriške andovske Porabske domačije z Malim Triglavom eške spoj prazno. Sunce je pomalek goršlau, kralūvala je tūuča. Za pau vōre pa se je kauli triglavskoga kamla zbralo že kauli dvajsti veseli lūdi v žuti majicaj pa z botami, ka bi se eške gnauk pogučali pred svojov dugov-dugov potjauv. V peti dnevaj je je čakalo skoro 300 kilomejterov pejški, šli so na svojo veuko prauško od Maloga do »Veukoga« Triglavu, šteri plaminski vrejek na Gorenjskom je simbol cejloga slovenskoga naroda.

Idejo za paut je dau predsednik Porabskoga kulturnoga in turističnoga društva Andovci, sodelavec naši novin Karel Holec. »Sam sem sto titi pejški z Andovec do Triglavu. Tē sem pa brodo, ka je 300 kilomejterov preveč, dosta bi mogo trenerati. Prišla mi je ideja, ka bi bilau, če bi nas več šlau, cejlo društvo. Leko bi eden drugoma pomagali, edni bi šli, drugi bi počivali« - je tapravo glavni organizator, depa je cujdau tau tō, ka je paut simbolična. »Triglav združuje slovenski narod, zvūin grajnc Slovenije ranč tak. Z maternim gezikom in identitetov pa je vseposedik bole žmetno kak prva. Našo društvo šče pokazati, ka smo eške takši, šteri se ne njamo.«

Najkračišo paut za ojti so organizatorge najšli na interneti.



Pred začetkom »romanja« pri Andovskom Malom Triglavu. Vse tiste, steri so se podali na tau dugo paut (ali samo na en tau poti) je zazranka rano pozdravo generalni konzul Dušan Snoj.



Pod »Velkim« Triglavom. Med Porabci je prejšnji generalni konzul Drago Šiftar tō

Ta pela prejk Goričkoga, Murske Sobote, Ljutomera, Celja, Kamnika pa Kranja do Mojstrane, od štere vesi je samo en par kilomejterov do doline Vrata, gde se že Triglav vidi.

»Na gnauk dé edna skupina 20 kilomejterov, te pa počiva. Depa nekak nonstop dé, tak je kak štafeta. Tačas, ka edni odijo, drugi počivajo« - je raztomačo Karel Holec pa cujdau, ka so že dva mejseca trenerati. »Najoprvin smo šli 15, 20 pa 30 kilomejterov, sledik pa že več kak 30. Sprvoga je nam eške 10 km dosta bilau, na konci pa so nas po 30 km več ranč nogé nej bolele.«

Gda se porabski pohodniki odišli na paut, jim je vrejmen nej pomagalo, takša ica je bila. »Vrejmen de fejst vrauče, tau de nas zatok mantralo. Depa mi se ne njamo. Če trbej, po štiraj, depa tau paut zopodimo. Začnili smo, moremo do konca priti. Leko, ka nede léko, depa ka je léko gnesnadén? Napravimo, pa se v nedelo vidimo v dolini Vrata!« - je biu spoj optimističen že pred štartom voditeu poti Karel Holec. Gda se tistoga srejdinoga zranka šli z mesta, so eške vsi vkūper ojdlj. Za en malo pa so na prvi tau poti stupili tri ženske pa štirge moški, šteri so od Andovec do gorički Križevce šle. Tak so oprli veuko prauško »maloga lūstva pri Malom Triglavu.«

-dm-

Foto: S. Eöry, K. Holec

LITERARNI, STROKOVNI IN KULTURNI UTRIP V KRANJČEVI POLJANI

Medtem ko je kar nekaj literarnih druženj v Sloveniji z leti zamrlo, sta se v Prekmurju ohranili dve oziroma obe: srečanje mladinskih pisateljev *Oko besede*, povezano z nagrado *večernica*, in *Festival slovenske narečne književnosti*, letos s prvim jubilejem, bil je petič zapored in drugič v Veliki Polani. Obe srečanji organizira Podjetje za promocijo kulture

Franc-Franc (nosilca Franci Just in Feri Lainšček), ki je tesno povezano tudi s Porabjem, zlasti s knjižno zbirko *Med Rabo in Muro*, v kateri izhajajo dela za knjižni dar. Z razpravo je na *Dialekti* sodelovala tudi Marijana Sukič, odgovorna urednica Porabja, ki se ji je (kot pogosto) mudilo v Monošter, zato ni na nobeni fotografiji. Pa prihodnje leto! In še: pohva-

la gre tudi občini Velika Polana in županu Dejanu Jaklinu, ki posredno nadaljuje Kranjčevo literarno izročilo in prispeva partnerski delež pri organizaciji *Dialekte*. Čeprav je *Dialektin* poudarek na simpoziju, letos o *kulturno-socialni vlogi narečne književnosti*, se v treh dneh zvrstijo privlačni in kakovostni kulturni dogodki, prezreti pa ne smemo tudi

vsakokratne publikacije, ki ni zgolj programski zvezek, ampak prinaša narečna literarna besedila, kratko prozo in pesmi, referate in druge vsebine. Lepo sprejet je bil projekt po pesniški zbirki Ferija Lainščka *Lübezen - Moja beseda iskri v tvojih očeh, tvoja beseda pozvanja v moji duši*, s katerim so zaključili *Dialektin* literarni natečaj. Interpretatoriki sta

bili Simona Cizar in Vesna Radovanovič, harmonikar Vid Ščavničar z glasbeno spremljavo, kipar Robert Jurak in fotograf Denis Cizar pa sta pripravila sceno. Del *Dialektinega* utripa je »zapisan« v nekaj fotografijah.

Text in fotografije (tudi stalni udeležene Dialekte in Očesa besede) Ernest Ružič



Že uvodne debate med stalnimi in novimi udeleženci *Dialekte* so živahne. Tako je bilo tudi letos na dvorišču lepo obnovljene Kranjčeve domačije, kjer so poklepetali avtorji, ki pišejo tudi v narečju, in profesorice iz mariborske pedagoške in filozofske fakultete, ki strokovno proučujejo narečno književnost. Najbolj »zvesta« *Dialekti* in *Očesu besede* je dr. Dragica Haramija.



Nisem »vlekel« na ušesa, o čem sta se pogovarjala knjižničarka Vesna Radovanovič, stalna sodelavka pri *Dialekti*, in vodja glasbene skupine Orleki Vlado Poredoš, Beltinčan, ki živi v Zagorju ob Savi. Franci Just ob desni, je zagotovo premišljeval, kako uspešno izpeljati srečanje, morda pa celo o novi narečni pesmi, kajti z dvema *Gda prideš nazaj?* in *Do rekli*, je »presenetil« v spremni publikaciji.



Feri, poslušaj, ta zgodba je res nekaj posebnega, je kolegu Lainščku zatrjeval Vinci (Milan Vincetič).



Feri ni ravno verjel, zato ga je Vinci »napotil« tja gor, od koder vse vidijo in vse vedo.



Dialektini »debatni« dvojci: glasbenik Vlado Poredoš in vseprisotni in plodni aforist Rudi Rimbauer (ki mu ni bila vseč nekdanja oblast /pa tudi sedanje ravno ne hvali/, zato jo je »šimfal« v Brucu, glasilu prekmurskih študentov, pa so ga malo »priprli«, sicer pa je poklicno kariero nadaljeval kot sodnik na Ptujju) ter Vinci in Goran Gluvič, ki z drugega konca Slovenije rad prihaja v Prekmurje. Že ve, zakaj...

Orlek, čas nas preganja, pojdimo »novim zmagam nasproti«, je Vlada Poredoša »prijela« Vesna.



OD SLOVENIJE...

Volitve bodo 13. julija

Ustavno sodišče je v dveh primerih zavrglo in v enem zavrnilo pobude za oceno ustavnosti odloka o razpustitvi državnega zbora (DZ) in o razpisu predčasnih volitev. S tem je omogočilo izvedbo parlamentarnih volitev 13. julija. Pobudniki so prepričani, da so v odloku zapisane razpustitev DZ-ja s 1. junijem in volitve 13. julija v nasprotju s 1., 3., 43. in 44. členom ustave. Kot razlog so navajali, da je julij čas šolskih počitnic in poletnih dopustov. Odločitev ustavnega sodišča je komentiral tudi predsednik republike Borut Pahor: »Odločitev ima vsaj dvojen pomen. Prvič, odpravlja dvom o ustavnosti moje odločitve. In drugič, v skladu z mojo presojo in presojo DZ-ja, da so v nastalih razmerah najboljša od mogočih rešitev predčasne volitve, se Sloveniji obeta, da bo imela novo vlado že sredi septembra«.

Referendum o arhivih

Prvi referendum, za uspešnost katerega bi bilo treba doseči kvorum, ni uspel. SDS in 46.000 podpisnikom zahteve za referendum o arhivski noveli tako na referendumu ni uspelo zavrniti arhivske novele. Da bi bila novela na referendumu zavrnjena, bi morala proti njej glasovati večina volivcev, ki so glasovali veljavno, hkrati pa bi morala ta večina predstavljati vsaj 20 odstotkov vseh volilnih upravičencev. Prvi cilj je predlagateljem uspel, saj je po prešteti praktično vseh glasovih proti zakonu glasovalo 67,33 odstotka tistih, ki so prišli na volišča, za pa le 32,67 odstotka. Ni pa predlagateljem uspelo doseči kvoruma, potrebnega za zavrnitev zakona. Za zavrnitev novele bi namreč moralo glasovati najmanj 20 odstotkov vseh volilnih upravičencev oziroma 343.000 volivk in volivcev, udeležilo pa sega zgolj nekaj več kot 200 tisoč vseh volivk in volivcev.

Na Tromejnik v spomin I. bojne

Drüštvo padašov muzeja in Sombotelška slovenska samouprava sta 31. maja organizirali spominsko paut na *Gorenji Sinik*. Iz Sombotela smo se pelali s cugom v Monošter. Ništerni so picikli tó na cug djali. Uni so se z Monoštra na Gorenji Sinik pripelali s piciklinami (7 ji je bilau). Drügi (30 lüdi) pa smo se z ejkstra busom pelali ta gor, šteri je zadvečarka pá po nas prišo. Srečali smo se *pri Küharjevi spominski hiši, gde je Marija Kozar* na kratko nutpokazala izo in delo *Jožefa Košiča*. Picikline smo tam njali pa smo se napautili pejški ta gor po Soboti do Tromejnika. Srečo smo meli, ka je lejpi cajt biu, lepau sunce sijalo. Če bi malo bole ladno bilau, te bi na konci tó švicali, ka je veuki brejg ta vó do kamla. Vsikši je najprva dojsu na stolice pa je naprej vzóu svoje gesti pa piti, pa se malo zdeno. Pri trikiklatom kamli sta dva iz drüštva gorštela madžarsko pesem in tisti tau zapisnika

(jegyzökönyv) trianonske mirovne konference, gde je dojsana nauva grajnca med Madžarsko, Avstrijo in Kralstvom Srbov, Hrvatov in Slovcov. Tam, gde se te grajnec srečajo, stogi od 1922-oga leta mau trikiklati kamen, o šterom je gučala Marija Kozar. Kamen je viski 215 cm, šurki pa 173 cm. Na vsikši strani ma

vzhodne Nemčije leko bejžali prejk grajnec. Od tistoga mau te kamen ne lauči, liki vküpzveže narode, šteri so zdaj dobri sausedge. Za toga volo smo gorprešteli slovensko himno v madžarskom jeziki, naj Madžari slišijo, ka Slovenci želijo mir nej samo s sausa-dami, liki po cejlom svejti. Med prvo in drügo bojno so

srečali z slovenskimi šaulari z domanje vesi, s Sakalauvec, Števanovec, Dolenjoga Sinika pa Slovenske vesi. Eno vóro so ojdli pejški do kamla. (Mi smo nücali eno vóro pa pau.) Pri kamli je škonik emo guč o tome, ka od augustuša 1914 do oktaubra 1918 je bila strašna bojna po cejlom svejti. Do sta sodakov je mrlau. Na tiste sodake se spominajo pri tom kamli. Proso je mlajše, naj na spomenike v svoji vesnicaj in na grobe sodakov nesejo rauže. Če srečajo možaka, šteri je biu ranjeni v bojni, pa s palcov odi, naj ma pomagajo. Po guči so mlajši recitirali in spejvali pesmi. Na slejdnje pa so uni tó naprej vzeli gesti pa piti, pa se malo zdenili. Nazaj od kamla smo že ležej šli in smo se pá v Küharjevi spominski hiši srečali. Tam nam je *Ibolya Neubauer* nutpokazala razstavo. Paverske škeri so ništarni poznali, ka so je nücali, gda so mladi bili. Sedem lidi s piciklinami se je pelalo tadale po nauvoj pauti med Gorenjim Sinikom in Verico prauti Szalafó, Ivánc in Csákánydoroszló. Uni so tam gorstaupili na cug. S piciklinom so se vozili tisti den 80 kilomejtarov. Slovenci smo spoznali te den nauve padaše iz toga drüštva. Vüpamo se, ka mo meli eške več vküpní programov, ka do tadale tó najger na našo kulturo.

Marija Kozar



Padaške muzeja pri kamli

grb (címer) tistoga rosaga, prauti šteroma gleda. Grbe so sledik vóminili. Madžarskoga 1991-oga, slovenskoga 1993-oga leta. Avstrijski je eške itak stari. Kamen je duga lejta razlaučo tri narode. Oprvim smo se leko tó srečali *27. majuša 1989-oga leta*. Tü so tri mejsece prva gorpobrali pikasti draut, kak v Soproni, gde je biu »Panevropski piknik« (19. augustuš) in so Nemci iz

k tomi kamli ojdli šaularge na slejdnjo nedelo majuša. Te den so se spomnili tisti sodakov, šteri so mrlí v prvoj bojni. Monoštrski škonik *Lipót Dezsó* je v svoji knjigi *Moja domovina* dojspiso, kak je tau vögledalo. En tau toga smo zdaj gorprešteli. Monoštrski šaularge, podje so se 1930-oga leta z Monoštra na Gorenji Sinik s kaulami pripelali. Pri gorenjesinčarskoj šauli so se

rečali z slovenskimi šaulari z domanje vesi, s Sakalauvec, Števanovec, Dolenjoga Sinika pa Slovenske vesi. Eno vóro so ojdli pejški do kamla. (Mi smo nücali eno vóro pa pau.) Pri kamli je škonik emo guč o tome, ka od augustuša 1914 do oktaubra 1918 je bila strašna bojna po cejlom svejti. Do sta sodakov je mrlau. Na tiste sodake se spominajo pri tom kamli. Proso je mlajše, naj na spomenike v svoji vesnicaj in na grobe sodakov nesejo rauže. Če srečajo možaka, šteri je biu ranjeni v bojni, pa s palcov odi, naj ma pomagajo. Po guči so mlajši recitirali in spejvali pesmi. Na slejdnje pa so uni tó naprej vzeli gesti pa piti, pa se malo zdenili. Nazaj od kamla smo že ležej šli in smo se pá v Küharjevi spominski hiši srečali. Tam nam je *Ibolya Neubauer* nutpokazala razstavo. Paverske škeri so ništarni poznali, ka so je nücali, gda so mladi bili. Sedem lidi s piciklinami se je pelalo tadale po nauvoj pauti med Gorenjim Sinikom in Verico prauti Szalafó, Ivánc in Csákánydoroszló. Uni so tam gorstaupili na cug. S piciklinom so se vozili tisti den 80 kilomejtarov. Slovenci smo spoznali te den nauve padaše iz toga drüštva. Vüpamo se, ka mo meli eške več vküpní programov, ka do tadale tó najger na našo kulturo.



Dolnjeseničarji v Kőszegu

Slovenska narodnostna samouprava na Dolnjem Seniku je 7. junija organizirala izlet v Kőszeg. Vaščani so se v lepem številu prijavi na eksurzijo. Imeli smo lep sončen dan. Ogledali smo si znamenitosti mesta, skupaj smo se zabavali in veliko pogovarjali. S tem izletom smo se zahvalili prebivalcem Dolnjega Senika, da se udeležujejo naših prireditev.

Predsednica SNS Dolnji Senik



SREČANJE DOBRODOŠLI DOMA 2014 – NA KRATKO...

Tradicionalno srečanje Slovencev iz zamejstva in sveta *Dobrodošli doma* se letos odvija v Škofji Loki, mestu z bogato kulturno dediščino in zgodovino, čudovito stavbno arhitekturo, obdanem z neskončno naravno lepoto. Zato bomo cel dan preživeli aktivno in poskusili ujeti delček tega, kar nam to značilno gorenjsko mesto ponuja:

- zjutraj nas bo zbudila mestna pihalna godba,
- predstavili se bodo loški obrtniki,
- gledali in poslušali bomo folklorne, pevske in dramske nastope,
- sedeli in počivali bomo ob okušanju pristnih slovenskih jedi,
- najmlajši bodo uživali ob poslušanju pravljic, v prijetnem okolju in primerno njihovi starosti se bodo vodeno pogovarjali o moralnih vrednotah, ki nas združujejo in nam dajejo smisel: ljubezni, poštenosti, lepoti življenja,..
- mladi po starosti in duši se bodo učili slikati v slikarski delavnici,
- športni navdušenci se bodo lahko preizkusili v plezanju in rolkanju,
- razstava likovnih del umetnikov Škofje Loke bo namenjena našim umetniškim dušam,
- dan bomo zaključili s pristno slovensko glasbo, ob kateri se bomo zavrteli in tudi sami zapeli, saj bodo z nami Ansambel Saša Avsenika, Andrej Šifrer, Alenka Godec in druga znana imena slovenske glasbe.

Ob letošnjem srečanju bomo zaposlili vseh pet čutil: vonj - uh, kako bo dišalo!, vid - bogastvo barv nastopov in oblik likovnih del, sluh - božala in razvnela nas bo glasba vseh vrst, tip - obilo plesa in športa, okus - domača hrana bo nas in naše brbončice popeljala v otroštvo (včeraj) in hkrati poskrbela, da bomo imeli dovolj energije za DANES!

VABIMO VAS, DA DOŽIVITE CELODNEVNO ŠKOFJO LOKO!

Pridružite se vodenemu ogledu Škofje Loke, muzeja na prostem in gradu, ki vas bo očaral z muzejsko zbirko in čudovitim razgledom. Preživite dan z nami in obljublamo vam, da boste domov odšli z lepimi spomini in trdnim sklepom: **Naslednje leto se zopet vidimo!**

DOBRODOŠLI DOMA!

DOBRODOŠLI DOMA sobota, 5. julij 2014 Škofja Loka: Mestni trg

Glavni oder:

- 9.00 - 10.00 - prihod obiskovalcev
- 10.00 - 10.15 - godba na pihala Škofja Loka
- 10.16 - 10.35 - nagovor župana g. Miha Ješeta in ministra g. Gorazda Žmavca
- 10.36 - 10.55 - Slovensko društvo Lipa - Munchen - folklorna skupina
- 11.00 - 11.20 - Suha Špaga - predstavitev starodobnih koles in smučanja v špalirju
- 11.25 - 11.40 - ljudske pevke iz Števanovcev, Porabje
- 11.45 - 12.05 - pihalna godba Škofja Loka
- 12.10 - PREMOR
- 12.55 - 13.20 - Slovensko društvo France Prešeren - mešani pevski zbor
- 13.30 - 14.00 - Društvo Slovencev Kredarica iz Novega Sada, Vojvodina
- 14.05 - 14.20 - Otroška folklorna skupina Društva Slovencev Triglav Banja Luka, Bosna in Hercegovina
- 14.25 - 15.00 - MPZ Encijan Slovenskega društva Istra Pulj, Hrvaška
- 15.00 - PREMOR
- 16.00 - 18.00 - Ansambel Saša Avsenika
- 19.00 - 22.00 - Program slovenske popevke - nastopajoči: Andrej Šifrer, Alenka Godec, Anastazija, Elda Viler, Irena Vrčkovnik, Tomaž Ahačič - Fogl.
- 22.00 - ognjena predstava na parkirišču pred Upravno enoto, s čimer se prireditve zaključijo

Mali oder Sokolski dom:

- 11.00 predavanje predsednika Rodoslovnega društva g. Petra Hawlina
- 11.00 do 16.00 - možnost iskanja svojih korenin pod vodstvom g. Petra Hawlina

Vrt za Sokolskim domom:

- 11.00 - 13.00 - Vilinska dežela za otroke, pravljice in pogovor o vrednotah
- 13.05 - 15.00 - Davor Mešič - slikarska delavnica

Oder Sokolski dom:

- 13.30 - 13.50 - Otroški pevski zbor Danica, Šentprimož
- 14.00 - 14.30 - Skupina slovenskih dijakov iz Argentine (recital pesmi)
- 15.00 - 15.30 - Slovensko kulturno-umetniško društvo Triglav - Stuttgart
- 15.35 - 16.00 - Skupina dijakov iz Kanade - predstavitev domoljubnih pesmi
- 17.05 - 17.25 - Milan Vinčec - kanadsko slovenski glasbenik
- 17.30 - 17.45 - Folklorna skupina »Val Resia«, Rezija
- 18.00 - 19.00 - Predstavitev dokumentarnega filma - Spomin - Naših 60 let ob Avsenikovih melodijah - Scenarij in režija: Aleksi Jercog - Produkcija Slovenski program RAI.

Atrij starega farova:

- 09.00 - razstava Združenja umetnikov Škofje Loke

Prostor pred Upravno enoto Škofja Loka:

- 11.00 - 22.00 - umetna plezalna stena, namenjena predstavitvi vrhunskih plezalcev iz Slovenije, Šentjanža in Sel
- 14.00 - 19.00 - »longboard« steza za vse navdušence rolkanja

Dodaten program na lokacijah po Škofji Loki:

- branje literarnih del
- predstavitev škofjeloških obrtnikov
- delavnice na gradu - prikaz starih običajev
- brezplačni ogledi gradu, muzeja in Škofje Loke
- ogledi Škoparjeve hiše - prikaz starega načina življenja
- možnosti krajših plačljivih izletov v bližnjo okolico

... DO MADŽARSKE

Davek na dohodke iz oglaševanja Madžarski parlament je prejšnjo sredo s 144 glasovi za in 30 glasovi proti sprejel zakon o obdavčitvi dohodkov iz oglaševanja, ki bo najbolj prizadel medije, posebej komercialne televizije. Zakon določa pet davčnih stopenj. Dohodek med 500 milijoni in 5 milijardami davčne osnove bo obdavčen z eno odstotnim davkom, med 5 in 10 milijardami z deset odstotnim davkom, med 10 in 15 milijardami z 20 odstotnim, med 15 in 20 z 30 odstotnim davkom. Nad 20 milijardami bo davek 40 odstotni. Z vladno koalicijo so glasovali tudi poslanci stranke Jobbik, tako je bila zagotovljena dvotretjinska večina. Pred dvema tednoma je več kot 60 medijev skupaj protestiralo proti načrtu vlade, med njimi so bili tudi nekateri provaldni. Večina časopisov je izšlo z prazno stranjo, za nekaj časa so ostali zatemnjeni tudi ekrani. Oglaševalska podjetja so se obrnila na predsednika države Jánosa Áderja, naj zavrne omenjeni zakon in ga vrne parlamentu v novo presojo.

Veleposlanica o madžarsko-slovenskih odnosih

Veleposlanica R Slovenije v Budimpešti Ksenija Škrilec je 18. junija predavala o madžarsko-slovenskih stikih na Filozofski fakulteti Univerze Lorándia Eötvösa v Budimpešti. Predavanje se je odvijalo v nizu predavanj z naslovom »Veleposlaniki o srednji in jugovzhodni Evropi«.

Sprejem ob dnevu državnosti R Slovenije

Generalni konzulat Republike Slovenije v Monoštru je ob Dnevu državnosti Republike Slovenije 19. junija priredil sprejem v Slovenskem kulturnem in informacijskem centru v Monoštru. Goste je pozdravil in o pomembnosti praznika govoril generalni konzul gospod Dušan Snoj.

Sladka delavnica

Če je na risalski pondejlek kauli desete vöre nekaj prišo v Ižo jabolč na Gorenjom Seniki, je tam najšo puno lidi, dapa nej samo lidi, liki puno sadja tō. V

»Cilj delavnice je, da bi se lidgé navčili, kak leko pripravijo iz tistoga, ka doma pripauwajo, svoje produkte, zdravo hrano. Zatok mo



Andreja Kovács, vodja Razvojnje agencije Slovenska krajina pozdravlja navzoče

velki sklejcay pa krnicaj so čakale djagode na svojo usodo, v kištaj iz papira so se smejale črešnje pa višnje. V künji so se

gnas delali marmelade na več načinov, tadejvali kompote, popodneva pa iz djagod pa iz bezga pripravimo



Reteše, steri se tak lepau dajo vlejšti, je omejsila Hilda Žohar (v förtoki na drugoj strani staula)

zbrale vertinje, mlade pa več nej tak mlade, mlade dekle, mlajši, dapa bilau je par moškoy pa pojbov tō.

Te den je organizirala Razvojnja agencija Slovenka krajina delavnico (műhelyfoglalkozás), ka bi vertinjam pokazali, ka vse se leko napravi iz sadja, stero zdaj zrejši. Zbrane je pozdravila vodja razvojne agencije Andreja Kovács, stera je tapravla, ka se delavnica organizira v okviru projekta Upkač, na njau so pa pozvali iz Prekmurja gospou Lili Šiftar, stera de pokazala nauve načine (mód), kak se leko marmelada napravi.

sirupe,« je nam venej na dvauri pravla Andreja Kovács, ka smo se v künji težko čüli. Vsepovsedik se je delalo. Pa



Če človek pogledne te pune glaže (kozarce), se ma sline cedijo...

med delom gučalo. Na srejši künje je biu velki sto, steroga so pokrili s kustim stolnjekom. Mlada vertinja Hilda Žohar je mejsila testau za reteše (zavitke). Kak je pravla, vzela je dve kile mele, sau, mlačno vodau, malo žira... vse je delala tak, kak se navčila od svoje matere. Dapa ona je že tō tadale dala tau znanje svojoj čeri, stera je s svojo padaškinjov vred tak flajšno vlejkla testau, gda je tau zavolē počivalo, ka se je vidlo, ka je nej prvič delala. Na tenki vöpotegnjeno testau se je potorigo škipke (skuta), stero je bilau že pripravleno. Med škipke so zdejšvali narezane djagode ali črešnje in višnje. Dapa pekli so se črešnji retiši z makom tō. Kumin so zandoleli macati tepšije (pekače) tak brž so se punile z reteši. Za eno malo je v künji začnilo deniti po pečenij retišaj. Od nje smo se navčili nika praktičnoga tō. Srauve reteše že na trifartale zrejšje, ka gda je vözveme z renglina, je lejšj narejšje. Gda sem go pitala, kak je na tau idejo prišla, se je samo zasmejala: »Vejš, kak je tau. Gda se doma reteške spečejo, že vsi tam stogijo, ka bi je geli, dapa kak boš vraučje reteše vörezo s tepsije. Te sem pa gorprišla, ka če je sirauve zrejšjem, je spečene tō leko vöpoberem, pa je leko prva gejšmo.«

Med tejšm časom je pri künjinskom pultu Lili Šiftar pokazala, kak se v renglini (pečici) napravi marmelada. Narejša-

la je djagode, ji je notridjala v tepsijo (pekač) pa tak dala v rengli. Kak je pravla, na te

prva eške reteške vlejkli, je Andreja Kovács pokazala, kak se dela djagodni sirup.



Lili Šiftar vsigdar rada pride nazaj v Porabje

V drugoj sobi je Martina Zakoč z mlajšami malala pa farbala. Dapa mlajši so ovak tō flajšni bili, pomagali so koškice vöpiščavat iz črešenj, Lili Šiftar, stero poznamo tak tō, ka je zagovornica zdrave hrane, je pripravila gobovo župo za tiste, steri so nej za mesau. Njeni reteške so se mejsili z olinom pa potorigo s sadnim cukrom.



Eške topli reteške se lejšj rejšje, če je - prva kak bi je pečti dali - na trifrtale zrejšjemo

način se voda bola brž taspari, pa v renglini se sad ne zažgé. Potejšm vcüjšdaš cukor pa tau maso notradaš v vroče glaže (kozarce), stere zapreš. Potistim daš glaže pasterizirat tak, ka je znauva daš v rengli za 20 minut na 80 stopinj. Tak de gvüšno, ka se marmelada ne pokvari kelkokoli cukra si vcüjšdau. Na tau formo se dela dobra marmelada iz sliv tō. Pa ka je tō nej zadnjo, ti nej trbejš pri piskri stati pa mejšati marmelado. Na špajeti se je zatok na tradicionalni način tō küjšala marmelada, Ildiko Windisch je kompot delala iz črešenj, kak go je mama navčila. Na stauli, gde so se malo

Med tem časom se je venej v kotli že sküjšala gulažova župa, v steroy je več mesa bilau kak krumpičov. Tak je vsikši nika najšo zasé, ništrni so se nageli že s sirauvim sadom, drugi s toplimi reteši, dapa zatok je topla župa tō šmejškala, ka je med flajšnim delom čas brž odleto pa smo samo tau vpamet vzeli, ka je vöra ena minaula.

Glaži so se napunili z marmelado, kompotom, sirupom, vertinje so pridobile nauvo znanje, etak pa nikomi nej žau bilau, ka je risalski pondejlek prejšivo v Hiši jabolč na Gorenjom Seniki.

Marijana Sukič
Foto: Silva Eöry

DVA NA POTAČI PA EŠKE EDEN KCUJ

Potač ali pa biciklin, če škete, je napravljen za enoga človeka. Depa, dva se na njem tō leko pelata koulakvrat. Tretji že bole žmetno kcuju k dvema sede. Najboukše je gé, ka skrak njega dé. Tak je mali Lajči vsigdar mogo bole brž ojditi za potačom, na sterom sta sejdlja pa poganjala malo vejškiva Barbara pa Sini.



Potačova duša

Biu je ranč tisti den. Biu je ranč tisti den za langanje. Barbara za kormanjom, Sini zar na paktrejgeri, mali Lajči pa na svoji nogaj za njima. Barbara je bole manjaste noge mejla na té den. Tak je mali Lajči nej dosta zar za njenim biciklinom ostano. Njegve noge so sploy nej manjaste bile. Eške bole bistre, kak pa so šegou mele, so bejžale po poštiji. Tak je Sini nevolu emo, ka njiva z Barbaro zgrabi.

»Barbara, vej pa klačit! Klačit te pedale, ovak de mali Lajči znouva gizdavo ojdo kaolakvrat kak kakšna nafudnjena pura,« se je čemeriu. »Bole brž, Barbara, bole krepko poteži!«

»Tou je ležej prajti, kak pa napraviti,« ga je čemerno poglednola vznak. »Nika je naopak z mojim potačom. Nejde, kak šegou ma.«

»Z njim je nika nej naupek. S teuv je nika nej vredi, ka 'š vejdlja! Vej je pa gnaki, kak je včeraj biu, samo ti si nej gnaka, kak si včera bila,« je Sini tadale tiro svoje.

»Vejš, ka?! Eške malo me svajuj pa boš tadale peški šou. Boš kak mali Lajči, pete po poštiji brüso,« se je tadale čemerila Barbara.

»Ti leko gučiš, ka škeš, depa, ge sam svoje povedo,« je slejgnje, ka je povedo Sini tam zar na paktrejgeri, ka ga je Barbara doj ličila.

Tak je zdaj Sini leko samo za njou gleda. Pa je pomalek že v rbet gleda maloga Lajčiva tō. Nika, začno je brüsiti pete. Depa, tistoga maloga tam naprej je nej mogo zgrabiti, dokejč... Dokeč se je tam najbolje naprej nej nika zgoudilo. Ne vej se, če je cvek biu ali pa falajček glažojne. Leko pa, ka je nika nej bilou. Leko je gumi sam od sebe zrak vō püsto. Samo je djalo:

»Puuuuffffffff!«

Tak je djalo, prvi potač je vcejlak prazen ostano. Na, neje potač ostano prazen, gumi gor na njemi je prazen ostano. Prvi je do nevoulaste Barbare prileco mali Lajči. Siniji je duže trbelo, ka je eške sam leko pravo gnako, kak je malomi Lajčivi že prajla Barbara.

»Gumi je prazen.«

»Ti si nebesko čeden, ka tou tak brž vpamet vzemeš,« se je čemerila Barbara. »Vej sam pa nej slejpa, ka bi tou nej vidla.«

Mali Lajči je pri vsejm tejm vcejlak tiüma ostano. Pomalek je za njišma ojdo. Barbara je rivala biciklin, Sini pa je šou skrak nje. Cejli čas tje kaj prajti, depa, Barbara ga samo čemerno pogledne, aj tiüma ostane. Tak pomalek pridejo do douma najmlašoga. Že sloboud gemlejo, gda se kak najbolje čedno zglesi mali Lajči.

»Vejte, ka? Gnes sta oba nikšniva čemerastiva. Cejli čas se svajüvleta. Tou se je tistomi potači najbolje naprej nikak nej vidlo. Od nevoule je dušo spüsto, ka takšiva dva na sebi pela. Samo tou je bilou pa nika drugo nej.«

Tak je povedo mali Lajči pa že na dvouri biu. Barbara je s Sinijom eške eden čas stala tam na poštiji. Nejsta vedla, če se je šalo ali pa za istino povedo.

»Ge si brodim, ka potač nema duše,« je pravo Sini.

»Ma li pa je nema, prazen je gé. Tou je cejlak istina,« je skur plünola Barbara pa tadale tiskala eden pun pa eden prazen potač.

Sini pa za njou.

Miki Roš

Porabsko-prekmurski plesi v Števanovci

Slovenska narodnostna samouprava Števanovci se dosta trüdi na tem, ka aj bi domanje lüstvo spoznalo indašnje po-

spejvamo prekmurske nau-te« - je povödala dugolejtna predsednica društva Suzana Balek.

folkloristka Valerija Žalig, na števanovskom odri pa so nutpokazali eden veseli »gorički šport« ranč tak. Pri skupini je dosta mladi. »Večina nas je cuj pri gledališkoj skupini pa pri ljudski pesmaraj ranč tak. Če maš dobro volau, vse ladaš. Najdemo se konec kedna pa par vör vadimo« - nam je ovadila mlada članica KUD Būdinci Sabina Slankovič.

Če je nindrik srečajne padašov, je šega, ka domanji največ gučijo, se najbolje nutpokazejo. Zatok se je Folklorna skupina porabski slovenski upokojenk dvakrat na odri sükala, gnauk s porabskimi, drgauč z ravenskimi prekmurskimi plesi. Na glas fud je koražno stapalo šest parov



Šalovski zvač je gučo rejči iz sploy stari knjig

rabse pa prekmurske ljudske plesse. Zatok so na risausko nedelo že 8. paut držali Srečanje folklorni skupin v kulturnom domi. Takšo leto je tō bilau, gda so na števanovskom odri plesale mlašeče skupine, letos pa so se nutpokazale folklore iz Šalovec in Būdinec, zaplesale pa so porabske upokojenke ranč tak.

V Sloveniji je šega, ka more pred plesom skupina nika zašpilati pa zaspejvati. Zatok je pri šalovski skupini eden moški odšpilo zvača z indašnjim gučom, pa tak napravo dobro volau za ples, za gostüvanje.

Pesmarska pa gledališka skupina iz Būdinec sta v Porabji že večkrat gorstaupili. Njini



V büdinskoj folklori dosta mladi pleše



Koražne porabske upokojenke, fudaš pa en tau publike

»Našo kulturno-umetniško društvo deluje že 40 lejt, če rejsan se lidgé menjavajo. Mamo folklorno skupino pa ljudske goslarje in pesmare, plešemo prekmurske plesse,

plesci pa so na letošnjom srečanji zašpilali, kak je eden družban zablauo, na konci pa sto vkradniti eden lančec. Pri plesaj skupini pomagata etnologinja Jelka Pšajd pa

skupine. »Glasile so se eške edne, ka bi cujprišle. Moške pa nikak ne moremo nangučati. Če rejsan je tak, mi zatok vüpamo, ka skupina dugo gorostane« - nam je ovadila voditeljica skupine Marijana Kovač.

Plesni zadvečerak je dosta veseldja pripelo vsejm, šteri so tistoga toploga dneva prišli v števanovski kulturni dom. »Samo tak se leko kultura, plesi pa naupte gordržijo, če je lüstvo eške vidi pa čüje« - je za konec svoje mišljenje povödala glavna organizatorica Agica Holec, predsednica domanje slovenske samouprave.

-dm-

6.00 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.35 GLOBUS, 11.05 PRAVA IDEJA! 11.55 PANOPTIKUM, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.30 INFORMATIVNA ODDAJA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.50 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.30 KAJ GOVORIŠ? - SO VAKERES? 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.20 BOJ ZA ARABSKEGA GLEDALCA, NIZOZEMSKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 18.05 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 18.35 MILI IN MOLI: TABORJENJE, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.05 NESKONČNA HARMONIJA, DOBRODELNI KONCERT ZA ARBORETUM, 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, ŠPORT, 23.05 POLNOČNI KLUB, 0.15 KAJ GOVORIŠ? - SO VAKERES?, 0.30 BOJ ZA ARABSKEGA GLEDALCA, NIZOZEMSKA DOKUMENTARNA ODDAJA, 1.20 DNEVNIK, 1.45 SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 2.10 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.30 INFO-KANAL

PETEK, 20.06.2014, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 10.15 DOBRO JUTRO, 12.30 ŽOGARIJA, 12.55 NOGOMET - SVETOVNO PRVENSTVO: GRČIJA : JAPONSKA, 14.50 ODBOJKA - EVROPSKA LIGA (Ž): SLOVENIJA : BOLGARIJA, 17.00 KOLESARSTVO - DIRKA PO SLOVENIJI, REPORTAŽA, 17.30 NOGOMET - SVETOVNO PRVENSTVO 2014, STUDIJSKA ODDAJA, 17.50 KOSTARIKA : ITALIJA, 20.50 ŠVIČA : FRANCIJA, 23.15 KOLESARSTVO - DIRKA PO SLOVENIJI, REPORTAŽA, 23.50 EKVADOR : HONDURAS, 2.15 ZABAVNI KANAL

SOBOTA, 21.06.2014, I. SPORED TVS

6.00 KULTURA, ODMEVI, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 11.05 KINO KEKEČ: CESARJEVA NOVA PODOBA, AMERIŠKI ANIMIRANI FILM, 12.20 RAZRED ZASE: ŠOLSKI CASOPI, MOZAIČNA ODDAJA ZA MLADOSTNIKE, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.20 TEDNIK, 14.20 PRAVA IDEJA! 14.45 NA LEPEŠ, 15.10 ALPE-DONAVA-JADRAN, 15.50 ZGODBE IZZA OBRAZOV: RAVIL IN NATASA SULTANOV, DOKUMENTARNA ODDAJA, 16.25 O ŽIVALIH IN LJUDEH, ODDAJA TV MARIBOR, 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.15 NA VRTU, ODDAJA TV MARIBOR, 17.40 MADAGASKAR: IZGUBLJENI SVETOVNI, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 18.30 OZARE, 18.40 LARINA ZVEZDICA: OKUS PO ŠOLI, RIS., 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 20.05 VEČER V LJUBLJANI, 21.00 POLETNA SCENA, 21.15 POLETNA NOČ, 23.20 POROČILA, VREME, ŠPORT, 23.55 POLETNA SCENA, 0.20 SKRIVNA DRŽAVA, ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 1.10 OZARE, 1.15 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 2.05 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.25 INFO-KANAL

SOBOTA, 21.06.2014, II. SPORED TVS

7.10 SLOVENCI V ITALIJI, 7.40 PISAVE: LADO KRALJ: ČE DELAŠ OMLETO, 8.10 OSMI DAN, 8.50 POLNOČNI KLUB, 10.10 NOGOMET - SVETOVNO PRVENSTVO: EKVADOR : HONDURAS, 10.20 KAJAK KANU - SVETOVNI POKAL, 13.55 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA AVSTRIJE - KVALIFIKACIJE, 15.05 ATLETIKA - EVROPSKO EKIPNO PRVENSTVO, 17.30 NOGOMET - SVETOVNO PRVENSTVO 2014, STUDIJSKA ODDAJA, 17.50 ARGENTINA : IRAN, 20.50 NEMČIJA : GANA, 23.15 KOLESARSTVO - DIRKA PO SLOVENIJI, REPORTAŽA, 23.50 NIGERIJA : BOSNA IN HERCEGOVINA, 2.15 ZABAVNI KANAL

NEDELJA, 22.06.2014, I. SPORED TVS

7.00 ŽIV ZAV, OTROŠKI PROGRAM, 9.55 HURA ZA HOPKA: KRUH KOT KAMEN - VIJUGASTA ČRTA, RISANA NANIZANKA, 10.20 MINUTA V MUZEJU: NEBESNA KROGLA, 10.25 KAPITAN SABLJEZOB, VLADAR SEDMIM MORIJ: NEPRIDIPRAVA, NORVEŠKA OTROŠKA NADALJEVANKA, 10.45 PRISLUHNI MOI TIŠINI, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDE IN ZEMLJA, ODDAJA TV KOPER-CAPODISTRIA, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.25 45. TABOR SLOVENSkih PEVSKIH ZBOROV V ŠENTVIDU PRI STIČNI, 15.10 APPALOOSA, AMERIŠKI FILM, 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.15 MIRANDA (1): SLUŽBA, ANGLEŠKA NANIZANKA, 17.50 KOMISAR REX (XI): PASJE ZAVIJANJE, KOPRODUKCIJSKA NANIZANKA, 18.40 MUČIKA: PO KOKOSÉ, RIS., 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 20.00 VONJ DEŽJA NA BALKANU, SRBSKA NADALJEVANKA, 20.55 INTERVJU, 21.50 POROČILA, VREME, ŠPORT, 22.20 POLETNA SCENA, 22.45 SLOVENCI IN I. SVETOVNA VOJNA 1914 - 1918: PREBOJ PRI KOBARIDU, DOKUMENTARNA ODDAJA, 23.35 ALPE-DONAVA-JADRAN, 0.00 DNEVNIK, 0.25 ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 0.50 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.20 INFO-KANAL

NEDELJA, 22.06.2014, II. SPORED TVS

7.30 POLETNA SCENA, 8.00 GLOBUS, 8.40 ALPE-DONAVA-JADRAN, 9.15 ŽOGARIJA, 9.50 NOGOMET - SVETOVNO PRVENSTVO: NIGERIJA : BOSNA IN HERCEGOVINA, 11.55 KAJAK KANU - SVETOVNI POKAL, 13.50 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA AVSTRIJE, 15.55 VESLANJE - SVETOVNI POKAL, 17.30 NOGOMET - SVETOVNO PRVENSTVO 2014, STUDIJSKA ODDAJA, 17.50 BELGIJA : RUSIJA, 20.30 ŽREBANJE LOTA, 20.50 KOREJA : ALŽIRIJA, 23.15 KOLESARSTVO - DIRKA PO SLOVENIJI, REPORTAŽA, 23.50 ZDA : PORTUGALSKA, 2.15 ZABAVNI KANAL

PONEDELJEK, 23.06.2014, I. SPORED TVS

6.50 POLETNA SCENA, 7.15 UTRIP, 7.30 ZRCALO TEDNA, 8.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 10.35 OBZORJA DUHA: VESELI POČITEK, 11.50 VILLAGE FOLK - LJUDJE PODEŽELJA: HANKOVA UČILNICA, DOKUMENTARNA SERIJA, 12.00 LJUDE IN ZEMLJA, ODDAJA TV KOPER-CAPODISTRIA, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.50 POLNOČNI KLUB: PRETEKLOST V NAS, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.45 OTROŠKI PROGRAM: OP! 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.20 POLETNA SCENA, 17.45 DUHOVNI UTRIP, 17.55 POGLED NA ... FIGURINE KITAJCEV IZ NARODNEGA MUZEJA SLOVENIJE, DOKUMENTARNA SERIJA 18.10 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 18.35 KNJIGA O DŽUNGLI: RDEČI KROKODIL, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 TEDNIK, 21.00 STUDIO CITY, 22.00 ODMEVI,

22.30 VOLITVE 2014 - PREDSTAVITEV LISTE, 22.45 VREME, ŠPORT, 23.00 POLETNA SCENA, 23.25 OPUS, 23.55 KNJIGA MENE BRIGA: MARCEL REICH RANICKI: MOJE ŽIVLJENJE, 0.20 SLOVENSKA JAZZ SCENA: 19. JAZZ CERKNO 2014: ZAN TETIČKOVIČ IN BIG BAND RTV SLOVENIJA Z GOSTI (VLATKO STEFANOVSki, THEODOSII SPASSOV, FILIP NOVOSel, MARKO ČRNČEC, MILAN NIKOLIČ), 1.10 DUHOVNI UTRIP, 1.20 DNEVNIK, 1.45 SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 2.10 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.35 INFO-KANAL

PONEDELJEK, 23.06.2014, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI KANAL, 8.10 ZABAVNI KANAL, 12.30 KAJ GOVORIŠ? - SO VAKERES? 13.00 INTERVJU: DR. MILICA ANTIČ GABER, 14.00 NOGOMET - SVETOVNO PRVENSTVO: ZDA : PORTUGALSKA, 15.55 ATLETIKA - EVROPSKO EKIPNO PRVENSTVO, 17.30 NOGOMET - SVETOVNO PRVENSTVO 2014, STUDIJSKA ODDAJA, 17.50 AVSTRALIJA : ŠPANIJA, NIZOZEMSKA : ČILE, 21.50 HRVAŠKA : MEHIKA, 0.15 KAMERUN : BRAZILIJA, 2.15 ZABAVNI KANAL

TOREK, 24.06.2014, I. SPORED TVS

6.50 POLETNA SCENA, 7.15 ODMEVI, 8.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 10.30 PRISLUHNI MOI TIŠINI, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVNA ODDAJA, 11.25 JELENK - SVETA GORA STAROVERCEV, IGRANO-DOKUMENTARNI FILM, 12.15 OPUS, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.30 STUDIO CITY, 14.30 OBZORJA DUHA: VESELI POČITEK, 15.10 MOSTOVI - HIDAK: POTEPANJA - BARANGOLASOK, 15.40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.20 POLETNA SCENA, 17.45 PO TRAVNIKH ... S STANETOM SUŠNIKOM: ORHIDEJA, DOKUMENTARNA SERIJA, 18.10 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 18.40 SONČNI MLIN: SMEH, RIS., 18.45 PUŠA PEPA: SVETILNIK DEDIJA ZAJCA, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 PESEM PTIC TRNOVK, AVSTRALSKA NADALJEVANKA, 21.05 OSREDNJA SLOVESNOST OB DNEVU DRŽAVNOSTI, 22.10 ODMEVI, 22.40 VOLITVE 2014 - PREDSTAVITEV LISTE, 22.55 VREME, ŠPORT, 23.10 POLETNA SCENA, 23.40 INTERVJU: DR. MILICA ANTIČ GABER, 0.30 DNEVNIK, 0.55 SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.20 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.40 INFO-KANAL

TOREK, 24.06.2014, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI KANAL, 8.00 ZABAVNI KANAL, 12.45 NESKONČNA HARMONIJA, DOBRODELNI KONCERT ZA ARBORETUM, 15.00 NOGOMET - SVETOVNO PRVENSTVO: KAMERUN : BRAZILIJA, 17.30 NOGOMET - SVETOVNO PRVENSTVO 2014, STUDIJSKA ODDAJA, 17.50 ITALIJA : URUGVAJ, 20.30 ŽREBANJE ASTRA, 20.35 KOSTARIKA : ANGLIJA, 21.50 GRČIJA : SLOVOKOŠČENA OBALA, 0.10 JAPONSKA : KOLUMBIJA, 2.15 ZABAVNI KANAL

SREDA, 25.06.2014, I. SPORED TVS

6.50 POLETNA SCENA, 7.15 ODMEVI, 8.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 10.30 CITY FOLK - LJUDJE EVROPSKIH MEST: MURSKA SOBOTA, DOKUMENTARNA SERIJA, 10.55 OSMI DAN, 12.00 IVAN OMAN: KMET IZ ZMINCA, DOKUMENTARNI FILM, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.30 TEDNIK, 14.30 GLOBUS: ENERGETSKA REVOLUCIJA, 15.05 MOSTOVI - HIDAK, 15.40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.20 POLETNA SCENA, 17.45 PO TRAVNIKH ... S STANETOM SUŠNIKOM: SIMONA, DOKUMENTARNA SERIJA, 18.10 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 18.35 ŽIVALSKI ČIRA ČARA: SLON, RISA., 18.40 DRAGO, DEBELUŠNI ZMAJČEK: POSEBEN DAN, RIS., 19.00 DNEVNIK, DNEVNIKOV IZBOR, VREME, ŠPORT, 20.05 KAVARNA ASTORIA, SLOVENSki FILM, 21.50 V FOKUSU: OZADJA PRESTOLONASLEDNIKOVE SMRTI, DOKUMENTARNA ODDAJA, 22.25 POROČILA, VREME, ŠPORT, 22.55 POLETNA SCENA, 23.20 DNEVNIK, 23.50 DNEVNIKOV IZBOR, VREME, ŠPORT, 0.10 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 0.35 INFO-KANAL

SREDA, 25.06.2014, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI KANAL, 8.10 ZABAVNI KANAL, 10.10 OSREDNJA SLOVESNOST OB DNEVU DRŽAVNOSTI, 11.20 O ŽIVALIH IN LJUDEH, ODDAJA TV MARIBOR, 11.50 NA VRTU, ODDAJA TV MARIBOR, 12.50 45. TABOR SLOVENSkih PEVSKIH ZBOROV ŠENTVID PRI STIČNI, 15.00 NOGOMET - SVETOVNO PRVENSTVO: JAPONSKA : KOLUMBIJA, 17.30 NOGOMET - SVETOVNO PRVENSTVO 2014, STUDIJSKA ODDAJA, 17.50 NIGERIJA : ARGENTINA / BIH : IRAN, 20.30 ŽREBANJE LOTA, 21.50 HONDURAS : ŠVIČA / EKVADOR : FRANCIJA, 2.15 ZABAVNI KANAL

ČETRTEK, 26.06.2014, I. SPORED TVS

7.05 POLETNA SCENA, 7.30 DNEVNIKOV IZBOR, 8.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 10.35 APNENICA NA PRELOKI, DOKUMENTARNI FILM, 12.00 O ŽIVALIH IN LJUDEH, ODDAJA TV MARIBOR, 12.25 NA VRTU, ODDAJA TV MARIBOR, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.45 DIVJI, DOKUMENTARNI FILM, 14.35 SLOVENSki UTRINKI, ODDAJA MADŽARSKE TV, 15.10 MOSTOVI - HIDAK: MOJ GOST/MOJA GOSTIJA - VENDÉGEM, 15.45 OTROŠKI PROGRAM: OP! 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.20 POLETNA SCENA, 17.45 PO TRAVNIKH ... S STANETOM SUŠNIKOM: HENK, DOKUMENTARNA SERIJA, 18.10 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 18.35 PIPÍ IN MELKIJAD: PIPÍ IN MELKIJAD IN ŠPORTNIK, RIS., 18.40 BACEK JON: TEKMOVANJE, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 POTNIKI, AMERIŠKI FILM, 21.30 PRAVA IDEJA! 22.00 ODMEVI, 22.30 VOLITVE 2014 - PREDSTAVITEV LISTE, 22.45 VREME, ŠPORT, 23.00 POLETNA SCENA, 23.25 DNEVNIK, 23.50 SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 0.15 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 0.35 INFO-KANAL

ČETRTEK, 26.06.2014, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI KANAL, 8.10 ZABAVNI KANAL, 12.45 SLOVENSki VODNI KROG: MIRNA, DOKUMENTARNA NANIZANKA, 13.25 MADAGASKAR: IZGUBLJENI SVETOVNI, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 15.00 NOGOMET - SVETOVNO PRVENSTVO, 17.30 NOGOMET - SVETOVNO PRVENSTVO 2014, STUDIJSKA ODDAJA, 17.50 ZDA : NEMČIJA / PORTUGALSKA : GANA, 20.30 ŽREBANJE DETELJICE, 21.50 KOREJA : BELGIJA / ALŽIRIJA : RUSIJA, 2.15 ZABAVNI KANAL

Obmejni prostor v središču zanimanja raziskovalcev

Inštitut za narodnostna vprašanja in Inštitut za slovensko narodopisje ZRC SAZU v Ljubljani bosta v drugi polovici junija in v četrtku julija izvajala terensko raziskavo na temo čezmejne mobilnosti prek madžarsko-slovenske in madžarsko-avstrijske meje po vstopu Slovenije in Madžarske v EU ter v schengensko območje. Raziskava se izvaja v okviru medakademijskega (dvostransko sodelovanje med Madžarsko akademijo znanosti in Slovensko akademijo znanosti in umetnosti) projekta »Mobilnost, integracija in adaptacija ob madžarsko-slovenski meji«.

Anketirance (naključno izbrane) v slovenskih vaseh in Monoštru bodo v tem času obiskali anketarji. Anketarji so dvojezični, ravno tako tudi vprašalniki. Prebivalce vljudno prosimo, da sprejmejo anketarje in sodelujejo pri izpolnjevanju vprašalnika.

Starodobniki tudi v Porabju - Oldtimerek a Rába-vidéken

Starodobniki AMK Starodobnih vozil Goričko bodo **21. junija** v okviru mednarodne prireditve obiskali tudi Porabje. Na prireditvi sodelujejo oldtimerji iz Slovenije, Avstrije, Hrvaške, Madžarske in Nemčije. Za vse, ki imate radi starodobne avtomobile in motorje, objavljamo njihovo časovnico, da jih boste lahko počakali. (V Porabju se bodo za daljši čas ustavili v Andovcih okrog pol 11. ure.) Uživate v lepoti starodobnih vozil!

A Goričko Oldtimer Klub június 21.-én, szombaton nemzetközi rendezvénye alkalmából ellátogat a Rába-vidékre is. A rendezvényen szlovén, osztrák, magyar, horvát és német oldtimerek vesznek részt. A Rába-vidéken hosszabb időre Orfaluban állnak meg kb. 10. 35 órakor, ahol minden érdeklődőt szeretettel várnak.

Start:

KUZMA ob 10.00 uri
MARTINJE meja ob 10.15 uri
GOR.SENIK ob 10.25 uri
ANDOVCI ob 10.35 uri, tu stojijo do cca. 11.35 ure
BUDINCI meja ob 11.45 uri
HODOŠ pri cerkvi ob 12.15 uri, tu stojijo do cca. 13.15 ure
ŠALOVCI ob 13.25 uri
GOR.PETROVCI ob 13.35 uri, peljejo do šole, tam levo, smer Boreča, Šulinci Ženavljje in **MARTINJE** ob 14.00 uri
DOLIČ ob 14.10 uri
KUZMA ob 14.15 uri, zavijejo levo proti Gor. Slavečem, mimo cerkve do Nuskove in Rogašovec
ROGAŠOVCI ob 14.35 uri
VEČESLAVCI ob 14.45, pri kapeli zavijejo levo proti Pertoči do cerkve sv.Helene, kjer si ogledamo edinstveno zadevo v cerkvi - mozaik.
PERTOČA ob 15.00 uri, cerkev, stojijo cca. do 15.50

CILJ: Krašči Ledavsko jezero ob 16.00 uri. Tam je kosilo in podelitev pokalov ter priznanj, ki jih dobijo vsi šoferji.

Preds.AMK Starodobnih vozil Goričko:

Viktor BENKO tel.:00386 41 717 050

www.starodobniki-goricko.net

Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Šukić

Naslov uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;

e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk:
TISKARNA KLAR
Lendavska 1; 9000 Murska Sobot; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstva za javno upravo in pravosodje (KIM) ter Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15
1174 7068 2000 1357 0000 0000,
SWIFT koda: OTPVHUHB